

JOSE DOMINGO RAY

Profesor Emérito de la Universidad de Buenos Aires
Miembro de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales
Vicepresidente Honorario del Comité Marítimo Internacional

DERECHO DE LA NAVEGACION

con textos legales nacionales
e internacionales y sobre

COMERCIO EXTERIOR

APENDICE

I



ABELEDO-PERROT
BUENOS AIRES

INDICE GENERAL

Nota Preliminar	7
---------------------------	---

I.

CONVENCIONES INTERNACIONALES

Convención Internacional para la unificación de ciertas normas relativas a privilegios e hipotecas marítimas. Bruselas 1926	11
Convención Internacional para la unificación de ciertas reglas relativas a las inmunidades de los buques del Estado. Bruselas 1926	19
Tratado de Derecho de Navegación Comercial Internacional. Montevideo 1940	25
Convención Internacional para la unificación de ciertas reglas relativas al embargo preventivo de buques de navegación marítima. Bruselas 1952	33
Convención sobre el mar territorial y la zona contigua. Ginebra 1958	41
Convención sobre el Alta Mar. Ginebra 1958	51
Convención internacional sobre la responsabilidad de los explotadores de buques nucleares. Bruselas 1962	61
Convención sobre el Código de Conducta de las Conferencias Marítimas. Ginebra 1974	75
Convención sobre limitación de la responsabilidad nacida de reclamaciones de derecho marítimo. Londres 1976	119
Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. Montego Bay 1982	135
Convención de las Naciones Unidas sobre las condiciones de inscripción de los buques. Ginebra 1986	373
Convención para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima. Roma 1988	389
Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental. Roma 1988	401

II.

PROYECTOS DE CONVENCIONES INTERNACIONALES

Proyecto de convención sobre los artefactos costa afuera (<i>off-shore</i>). Río de Janeiro 1977	409
Proyecto relativo a un convenio sobre los privilegios marítimos y la hipoteca naval. (1989)	413

III.

TEXTOS NACIONALES

Navegación y comercio de cabotaje. Decreto-Ley 19.492/44 ratifica- do por Ley 12.980	427
Registro Nacional de Buques. Reglamento orgánico Ley 19.170/71	441
Tribunal administrativo de la navegación. Leyes 18.870/70 y 20.395/73	453
Cese de bandera provisorio. Decreto 1772/91	473
Jurisdicción marítima. (Límites)	
Ley 23.968	479
Decreto 2623/91 (modifica la ley 23.968)	482

IV.

COMERCIO EXTERIOR

El derecho marítimo y el comercio exterior	487
I) El tema	487
II) Conferencias	490
III) El nuevo orden económico internacional	491
IV) Temas fundamentales	492
Convenciones sobre compraventa de mercaderías. Convención de Viena 1980	493
I) Antecedentes	493
II) La Convención	494
III) Texto de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías. Viena 1980	497
Protocolo por el que se enmienda la Convención sobre la prescripción en materia de Compraventa Internacional de Mercaderías. Viena 1980	528
Ley aplicable a las compraventas internacionales y la representación Dictámenes de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias So- ciales de Buenos Aires	533
A) Ley aplicable	533
B) Representación	536

Convención sobre la ley aplicable a los contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. La Haya 1985	541
Convención sobre la representación en la Venta Internacional de mercaderías. Ginebra 1983	551
Convención sobre la legislación aplicable a los contratos de intermediación y de representación. La Haya 1978	563
Reglas internacionales para la interpretación de los términos comerciales	571
I) Antecedentes	571
II) Versión 1990	571
1. Nuevas técnicas	571
2. Sistemática	571
3. Contrato de venta y contrato de transporte	572
4. Ambito de aplicación	573
5. Modalidades clásicas de las compraventas	573
III) Texto de las reglas internacionales para la interpretación de los términos comerciales	574
INCOTERMS	
EXW - Ex Works - En fábrica	574
FCA - Free Carrier - Franco transportista	577
FAS - Free Alongside Ship - Franco al costado del buque	582
FOB - Free On Board - Franco a bordo	586
CFR - Cost and Freight - Costo y flete	589
CIF - Cost, Insurance and Freight - Costo, seguro y flete	593
CPT - Carriage Paid To - Transporte pagado hasta	597
CIP - Carriage and Insurance Paid to - Transporte y seguro pagados hasta	600
DAF - Delivered At Frontier - Entregado en frontera	604
DES - Delivered Ex Ship - Entregada sobre buque	607
DEQ - Delivered Ex Quay (Duty paid) - Entregado sobre muelle (Derechos pagados)	611
DDU - Delivered Duty Unpaid - Entrega derechos no pagados	614
DDP - Delivered Duty Paid - Entregada derechos pagos	618
Crédito documentado	623
I) El tema	623
II) Contratos interconectados	623
III) Usos y prácticas uniformes para créditos documentarios. Publicación nº 400 de la C.C.I.	625
Reglas uniformes para "Sea Way-bills"	647
I) Coloquio de Venecia	647
II) Elaboración de las Reglas	648
III) Texto de las Reglas del C.M.I. - París 1990	648
Reglas para la documentación del transporte por medios electrónicos. París 1990	653

I) Antecedentes e importancia	653
II) Texto de las Reglas para la documentación del transporte por medios electrónicos. París 1990	654
Mercosur	661
I) El Tratado de Asunción	661
II) El transporte marítimo	662
III) Proyectos	663

V.

TRABAJOS COMPLEMENTARIOS

A) DERECHO DE LA NAVEGACION

El derecho de la navegación en la Argentina (1940 a 1990)	668
I) Congresos de 1940	668
II) Primer Período	675
III) Segundo Período	677
IV) Tercer Período	680
Autonomía científica del derecho de la navegación	685
I) Particularismo	685
II) Opinión de Bonnacase	687
III) Doctrina italiana y de otros autores	691
IV) Fuentes y Método	693
V) Autonomía y Especialidad	694
VI) Tesis sobre la existencia de una teoría general del Derecho de la Navegación	697
VII) El tema en el derecho inglés y americano	699
VIII) Síntesis	699
El negocio marítimo. La concertación de los distintos intereses para una política efectiva, mediata e inmediata.	703
I) El problema y sus soluciones	703
II) Reflexiones	706
El régimen económico de la Constitución Nacional y la libertad de navegación y de comercio	709
I) El tema	709
II) Los textos constitucionales	709
III) El programa de Alberdi	710
IV) Las leyes de cabotaje	712
V) La política de Marina Mercante	714
1) La promoción de una flota nacional	714
2) La constitucionalidad de las leyes de promoción	715
3) Nuestra opinión	716
4) El tema en el ámbito internacional	718
VI) Los dobles registros y las nacionalidades transitorias	721

VII) Política Portuaria	724
VIII) Política sobre impuestos y tasas	726
La ordenanza francesa para la marina de 1681. (Su proyección histórica en el Derecho de la Navegación)	729
I) Colbert	729
II) Colaboradores	731
III) Recopiladores de usos y costumbres	733
IV) La Ordenanza	734
V) Código de Comercio	736
VI) Reflexión final	737
La Ley de la Navegación argentina (nº 20.094) y su reforma	739
I) La ley	739
II) Metodología	740
III) Aplicación	742
IV) La Reforma	742
El proyecto de la ley orgánica de la navegación y del comercio por agua de Venezuela	745
I) El Proyecto	745
II) Normas de Derecho Internacional Privado	748
III) Régimen de responsabilidad del transportista	754
Código Marítimo Uniforme	767
I) Legislación Latinoamericana	767
II) La Reforma. Convenciones Internacionales	769
III) Presupuestos para la uniformidad	770
IV) La integración legislativa en el derecho marítimo	772
V) La uniformidad	773
1) Metodología	773
2) Sistema de responsabilidad	774
3) Procedimiento	775
4) Conclusiones	775
El terrorismo y el derecho marítimo. (El caso del "Achille Lauro")	777
I) El Terrorismo	777
1) Declaración de la Academia	777
2) El terrorismo contemporáneo	778
3) El terrorismo en el derecho aeronáutico	779
II) El caso del "Achille Lauro"	780
1) Hechos	781
2) Los sucesos a bordo del buque	782
3) La interceptación aérea	782
4) Extradición requerida por EE.UU	783
5) Jurisdicción y decisión judicial	783
6) Reacción de los Estados	784
7) Argumentación Jurídica	785
8) Piratería	787
III) Soluciones legales y el Tratado de Roma	790

1) El Convenio	791
2) Aplicación	792
3) Medidas preventivas y delitos	792
4) Jurisdicción	793
5) Derechos y obligaciones de los Estados	794
6) Facultad del capitán	795
7) Derechos del presunto inculpado	795
8) Extradición	795
9) Controversias y cláusulas de estilo	796
IV) Síntesis	796
Plataformas de actividades costa afuera	799
I) El tema	799
II) Metodología	800
III) Concepto y Terminología	801
IV) El artefacto y la ley aplicable	802
V) Autoridades en el artefacto	803
VI) Derecho Internacional Privado	804
VII) Apéndice: "Conclusiones del Seminario realizado en la Facultad de Derecho los días 30 y 31 de agosto de 1983"	804
VIII) Trabajos del C.M.I.	809

B. DERECHO EN GENERAL

La interpretación en el derecho. (Distintas corrientes)	811
I) El tema	811
II) Concepto de interpretación	812
III) La interpretación judicial	813
IV) Distintos enfoques	814
V) El "Descubrimiento" de la solución	815
VI) La "Construcción" de la solución	816
VII) Interpretación del artículo 619 del Código Civil	818
VIII) Síntesis	820
Derecho y realidad. (En la tarea del legislador, del juez y de la doc- trina)	821
I) El tema	821
II) El derecho y la justicia	822
III) La doctrina	823
IV) Las ideologías	824
V) La interpretación	825
VI) Capacidad perceptiva	826
VII) La tarea del legislador	827
VIII) Influencia de la legislación en la realidad	828
IX) El imperio de la realidad	828
X) Responsabilidad por los daños causados por las cosas. El de- recho civil y el derecho laboral	829

XI) La política jurídica en la formación del derecho	833
XII) El caso de las hipotecas y obligaciones en dólares	834
XIII) Derecho marítimo y aeronáutico	836
XIV) Síntesis	837
Economía y derecho	839
I) El tema	839
II) Derecho y Análisis Económico	839
III) La interpretación económica	840
IV) Su crítica	843
V) El criterio realista en los problemas económicos	844
VI) La decisión del caso individual	845
VII) Inflación e indexación	846
VIII) Responsabilidad y negligencia	850
IX) Síntesis	852
Persona jurídica y realidad económica	855
I) El tema	855
II) Concepto de persona	856
III) Utilización ilegítima de la persona jurídica	858
IV) El tema en nuestro derecho	863
1) Antes de la reforma de 1983	863
2) La reforma de 1983	865
V) Pautas para la utilización del artículo 54 de la ley de sociedades	866
Justicia y arbitraje	871
I) Administración de Justicia Pública	872
II) Administración de Justicia Privada. El arbitraje	878
III) El procedimiento arbitral	886
1) Procedimiento convencional	886
2) Distintos sistemas	887
3) Conveniencia de arbitraje	888
4) Elección del sistema	889
5) Previsión legal	889
a) Vinculación a un determinado ordenamiento	889
b) Ley del lugar del arbitraje	889
c) <i>Lex arbitri</i>	890
6) La cláusula compromisoria	890
7) Audiencia preliminar	891
8) Intervención de los tribunales judiciales	892
9) Los recursos contra los laudos	892
10) Ejecución del laudo	894
IV) Convención sobre el reconocimiento y ejecución de las sentencias arbitrales extranjeras. Nueva York 1958	896
Notas sobre el Derecho Inglés	903
I) Generalidades	903
1) Importancia en el derecho marítimo	903
2) Terminología	904

3) Antecedentes del Derecho Inglés	905
4) El <i>Common Law</i> . Concepto y terminología	905
5) Invocación del precedente	906
6) Discrecionalidad	908
7) Derecho comparado: Inglés y Francés	909
II) Sistema de hechos ilícitos	911
1) Definición de <i>Tort</i>	911
2) <i>Trespass and Trespass on the case</i>	912
3) Factores para imputar responsabilidad	913
4) Concepto de culpa	914
5) Principios de la responsabilidad por culpa	917
6) La concurrencia de culpas y la responsabilidad	917
7) Negligencia compartida	919
III) Sistema contractual	920
1) El contrato	920
2) La <i>Consideration</i>	920
3) <i>The Representation and the Misrepresentation</i>	923
4) Imposición e Influencia Indevida	924
5) Condiciones y Garantías	925
6) Cláusulas del contrato	926
7) La <i>Frustration</i>	927
8) Regla de Interpretación	929
9) Enfoque de Atiyah	930
IV) La reforma procesal. Dos Instituciones: <i>The Mareva Injunction</i> y la doctrina de <i>The Laches</i>	930
1) La Reforma Procesal	930
2) <i>The Mareva Injunction</i>	931
3) Prescripción y <i>the doctrine of the laches</i>	935
El nuevo plan de estudios de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires (1984)	937
I) Críticas al sistema vigente	937
II) Reflexiones sobre la enseñanza del derecho y sus deficiencias	938
III) La división en tres ciclos	941
IV) Otras innovaciones fundamentales	942
1) Unificación de obligaciones y contratos civiles y comerciales y del derecho de fondo y el procesal	942
2) El Derecho Romano	943
3) Parte general de derecho civil	944
V) El Ciclo Común	944
1) Materias	944
2) Observación de carácter general	945
3) Distinción entre "obligaciones" y "contratos"	945
4) Ciencia política. Derecho constitucional. Garantías individuales y libertades públicas	946
5) Análisis valorativo de las instituciones jurídicas	946

VI) El ciclo de orientación vocacional	947
1) Observación de carácter general	947
2) Teoría general del derecho	948
3) Orientaciones específicas	948
4) División departamental	948
VII) Síntesis	949